



HEMD CHEMISE SHIRT CAMISA

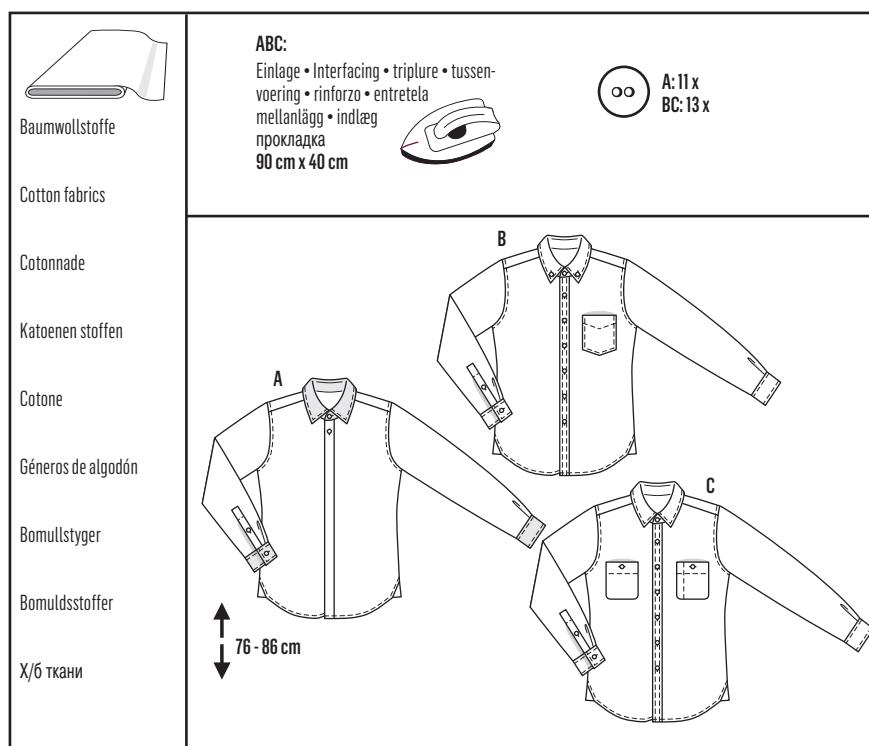
ABC: körpennah, ajusté, fitted, ajustado

Größen Tailles Sizes Tallas	Eur	114 cm						140 cm											
		44	46	48	50	52	54	56	58	60	44	46	48	50	52	54	56	58	60
A	m	2,20	2,20	2,30	2,30	2,40	2,40	2,50	2,65	2,65	1,65	1,65	1,70	2,00	2,10	2,20	2,30	2,30	2,40
A	m	0,30	0,30	0,30	0,30	0,30	0,30	0,30	0,40	0,40	0,30	0,30	0,30	0,30	0,30	0,30	0,30	0,30	0,30
Garniturstoff, Tissu garniture, Contrasting fabric, Tela de guarnición	m	2,20	2,50	2,60	2,65	2,70	2,75	2,80	2,85	2,90	1,70	1,75	1,80	1,95	2,15	2,25	2,25	2,35	2,45
B, C	m	2,20	2,50	2,60	2,65	2,70	2,75	2,80	2,85	2,90	1,70	1,75	1,80	1,95	2,15	2,25	2,25	2,35	2,45

► mit Richtung avec sens with nap con dirección

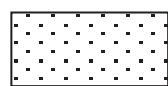
★ ohne Richtung sans sens without nap sin dirección

rechte Stoffseite • right side •
endroit • goede kant • diritto della
stoffa • lado derecho de la tela •
tygets räta • stoffets retsida •
лицевая сторона

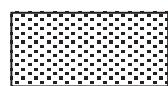


© by Verlag Aenne Burda GmbH & Co. KG, Hubert-Burda-Platz 2, 77652 Offenburg, Germany

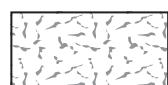
linke Stoffseite • wrong side • envers
verkeerde kant • rovescio
della stoffa • lado revés de la tela •
tygets aviga • stoffets vrangside •
ИЗНАНОЧНАЯ СТОРОНА



Einlage • interfacing • triplure •
tussenvoering • rinforzo • entretela
mellanlägg • indlæg •
прокладка



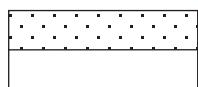
Futter • lining • doublure • voering
fodera • forro • foder • för •
подкладка



Volumenvlies • batting • vlieseline
gonflante • volumevlies •
fiselina ovattata • entretela de
relleno • polyestervlieslin •
volumenvlies • ВОЛЮМЕНФЛИЗ

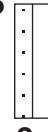
EINLAGE • INTERFACING • TRIPPLURE • TUSSENVOERING • RINFORZO • ENTRETEL • MELLANLÄGG • INDLÆG • ПРОКЛАДКА

ABC 4



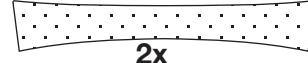
2x

5



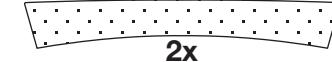
2x

A 10



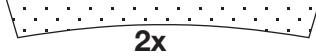
2x

B 11



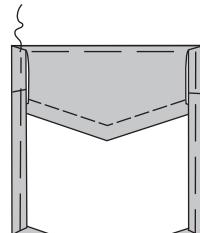
2x

C13

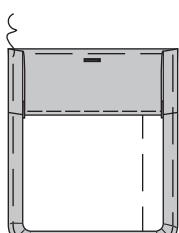


2x

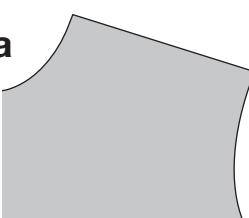
1

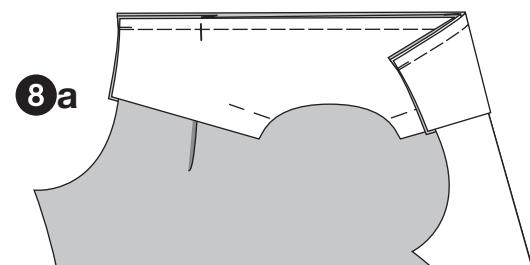
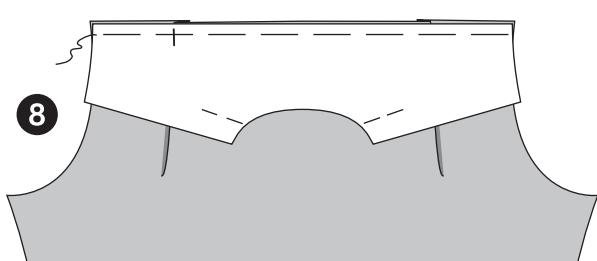
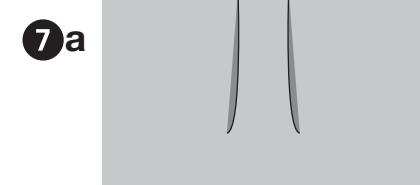
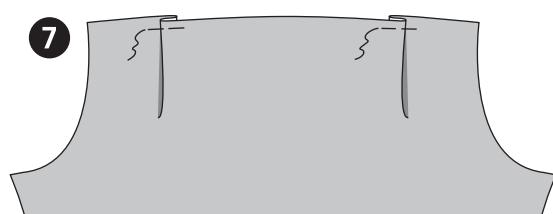
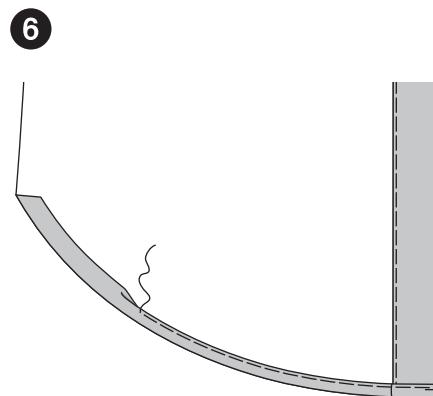
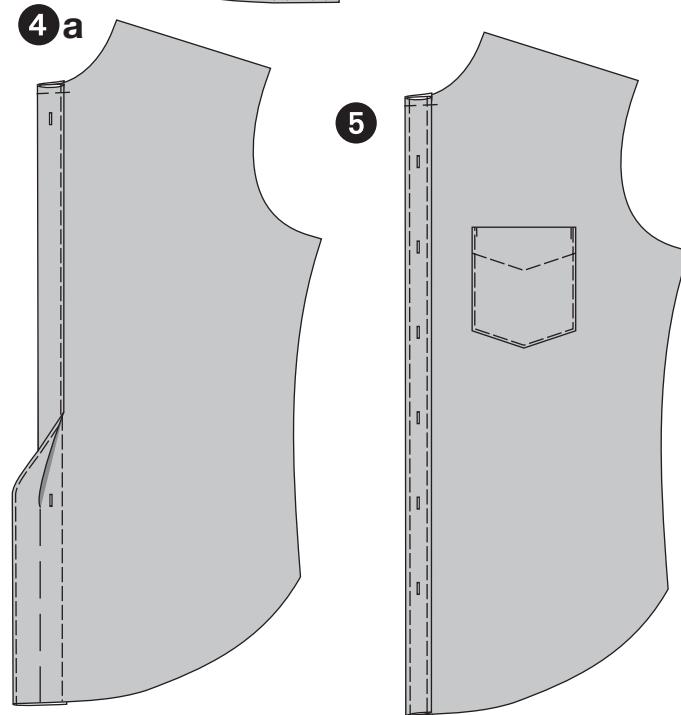
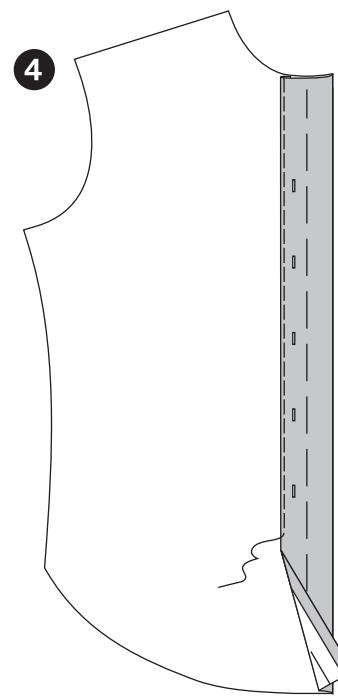
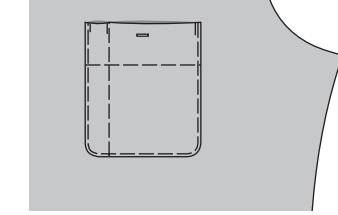
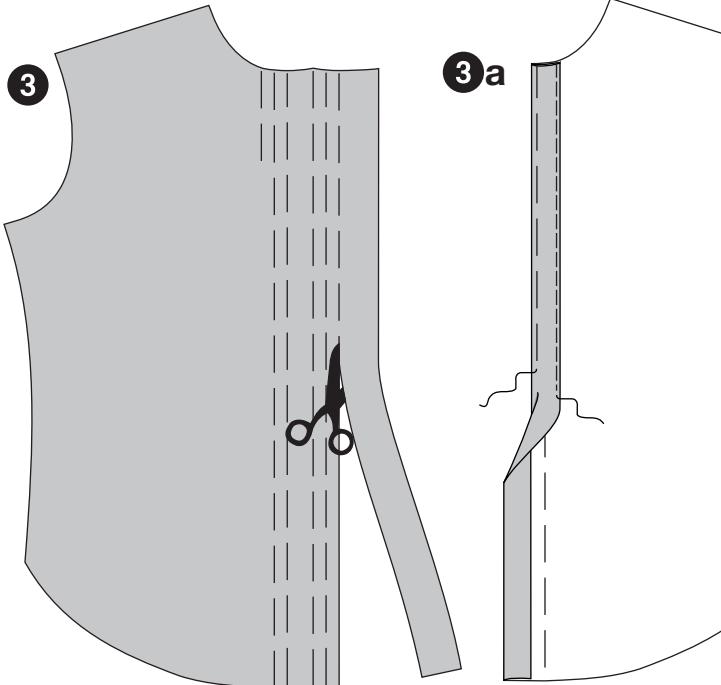


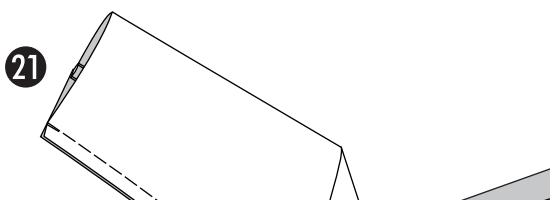
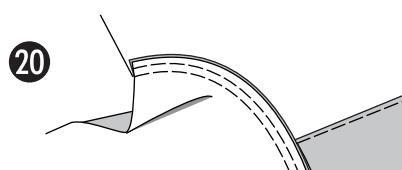
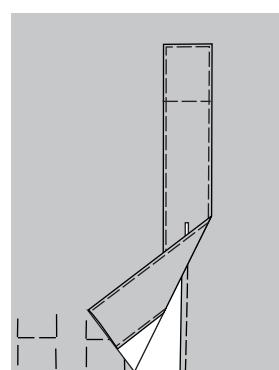
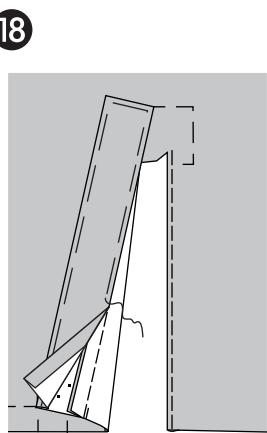
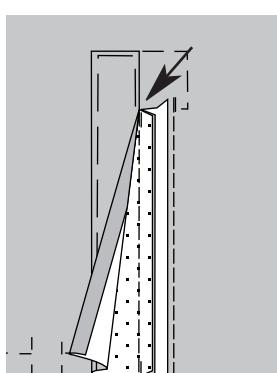
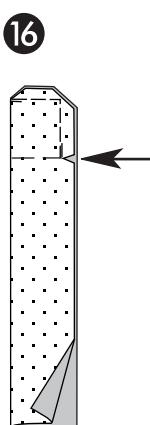
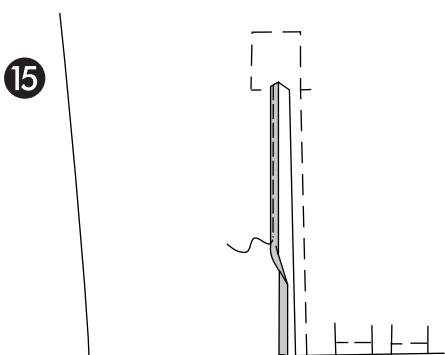
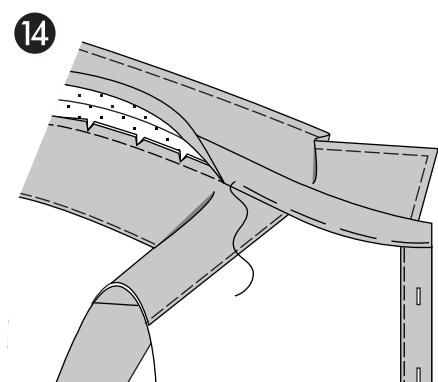
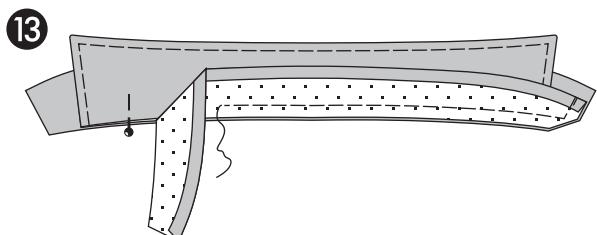
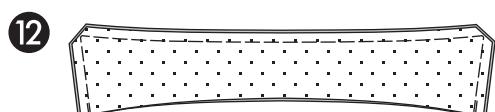
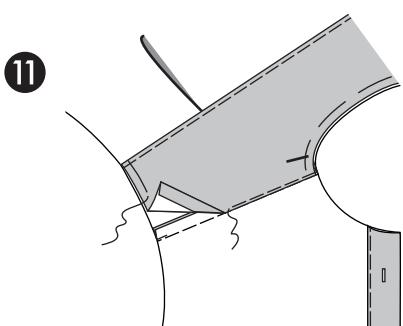
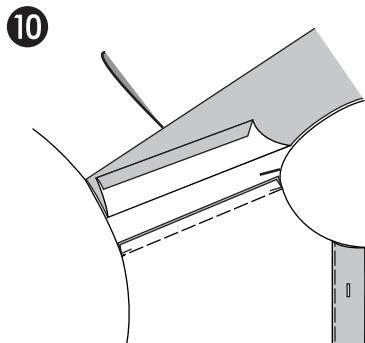
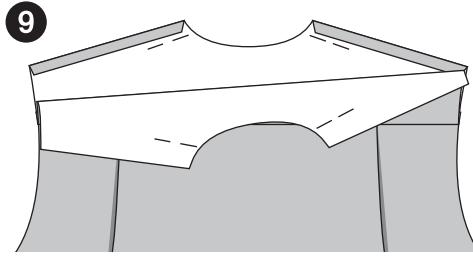
2

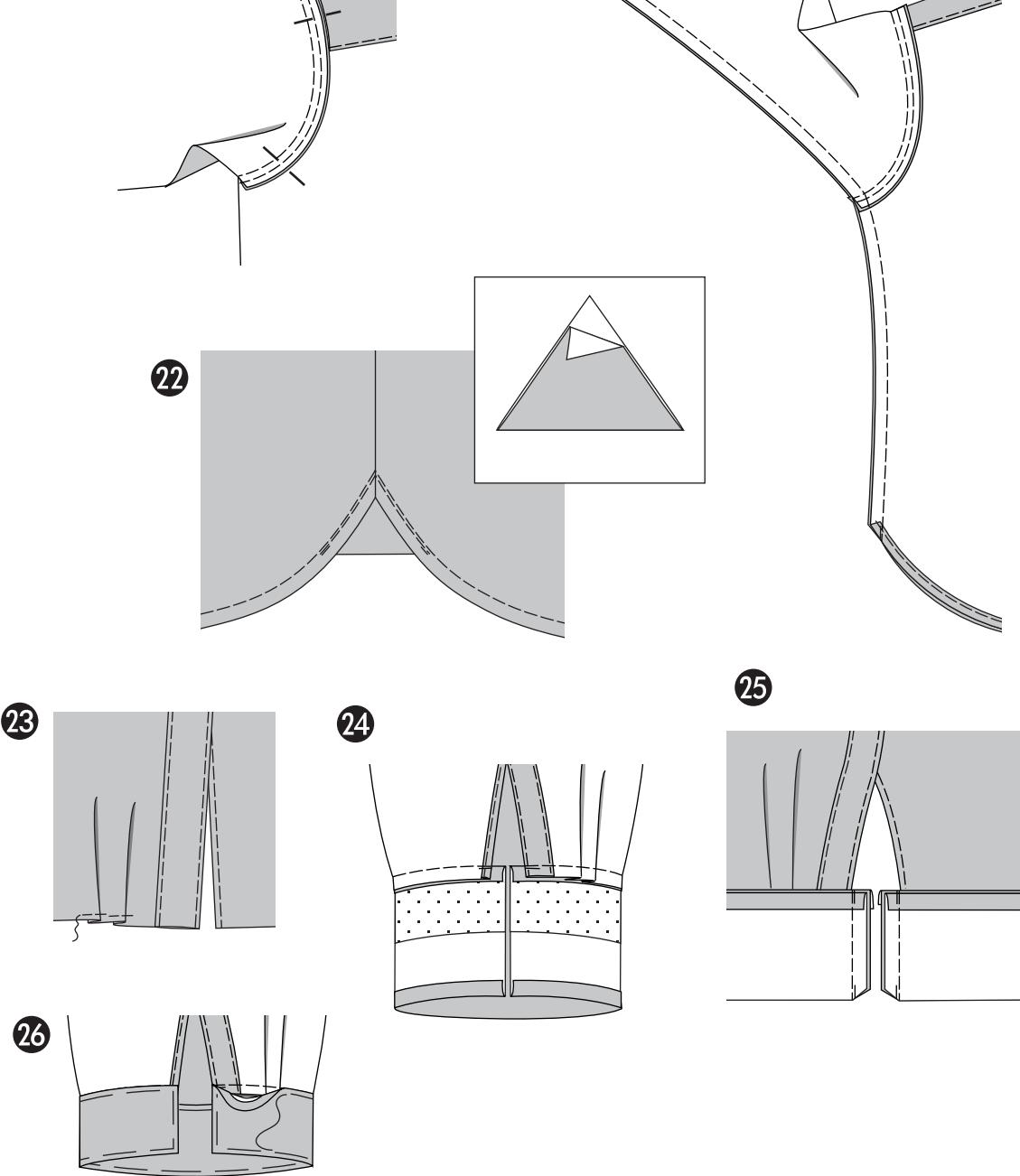


2a



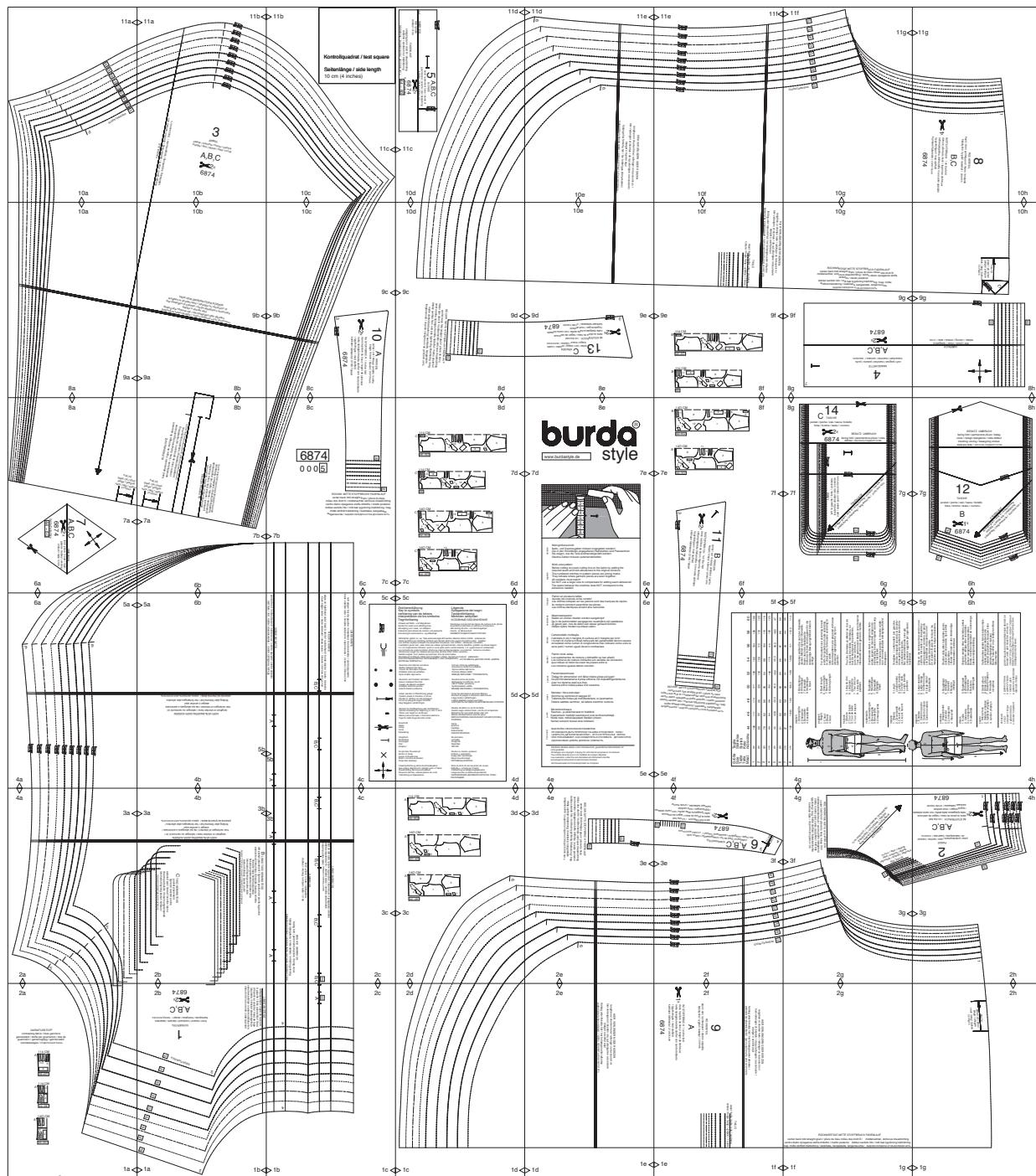






burda Download-Schnitt

Modell 6874



Copyright 2014 by Verlag Aenne Burda GmbH & Co. KG, Hubert-Burda Platz 2, D-77652 Offenburg

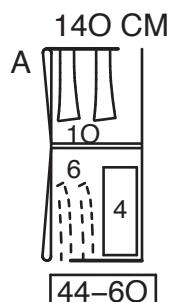
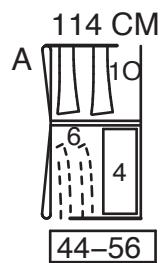
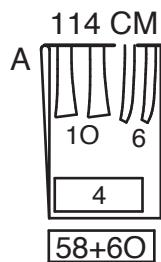
Sämtliche Modelle, Schnittteile und Zeichnungen stehen unter Urheberschutz, gewerbliches Nacharbeiten ist untersagt.

Der Verlag haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung des Schnitts, der Materialien, unsachgemäße Ausführung der Tipps und Anleitungen oder unsachgemäße Nutzung der Modelle entstehen.

2a

GARNITURSTOFF

contrasting fabric / tissu garniture
garneerstof / stoffa per guarnizioni / tela de
guarnición / garneringsty / garniturestof
somistekangas / ОТДЕЛОЧНАЯ ТКАНЬ



1a

LINKS ANSTOSS

left placement / ligne de raccord
à gauche / links aansluitlijn / linea
d'incontro a sinistra / linea de tope
izquierda / vänster placeringslinje
venstre kantlinje / vasen kohdistuvuiva
ЛЕВАЯ СТОРОНА линия совмещения

2b 6874
X2
A,B,C

framstycke / forsykke / etukpl / NEPEL, NOJOKA
front / devant / voorpand / davanti / delantero

VORDERTEIL



44

GROBES TAILLE/SIZE

46

48

50

52

54

56

58

60

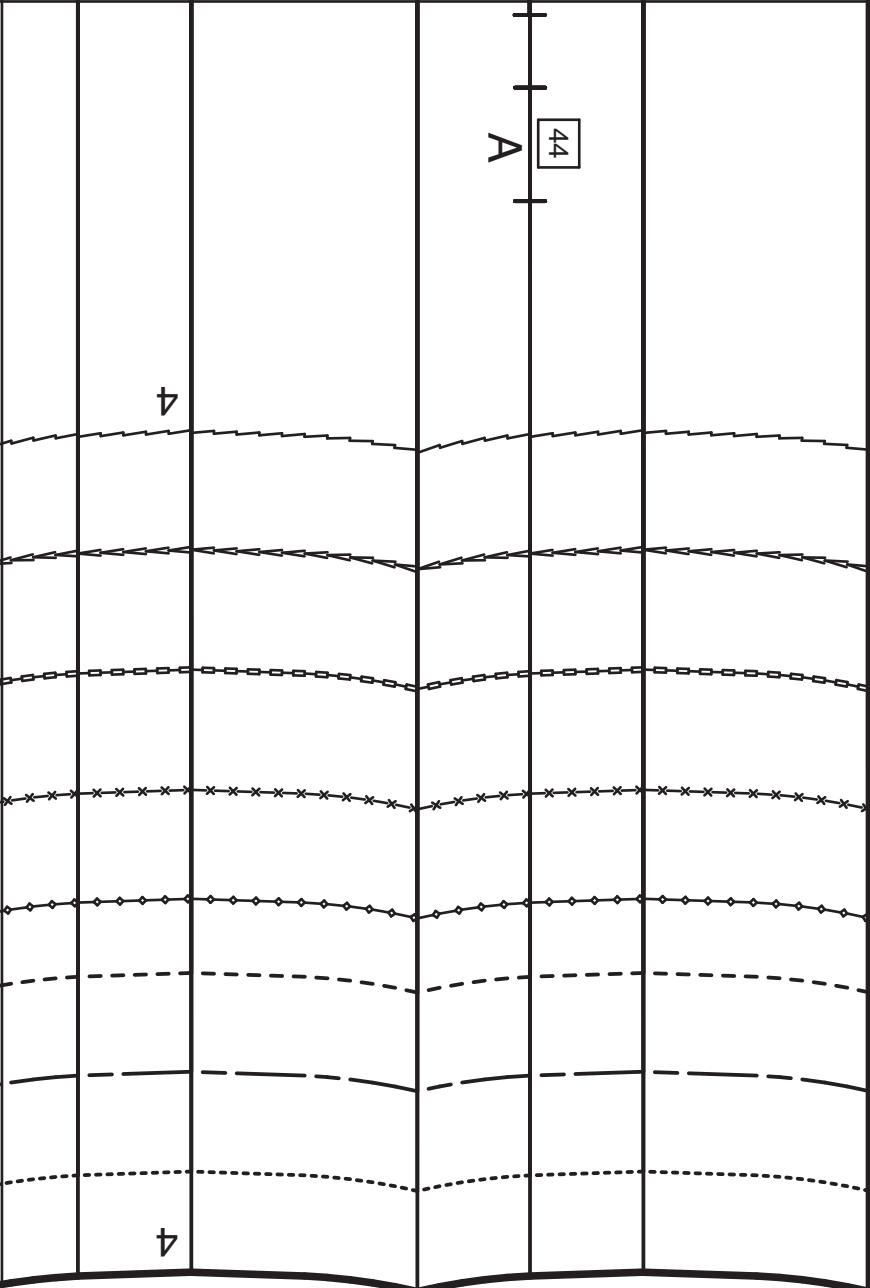
2

2

1a

1b

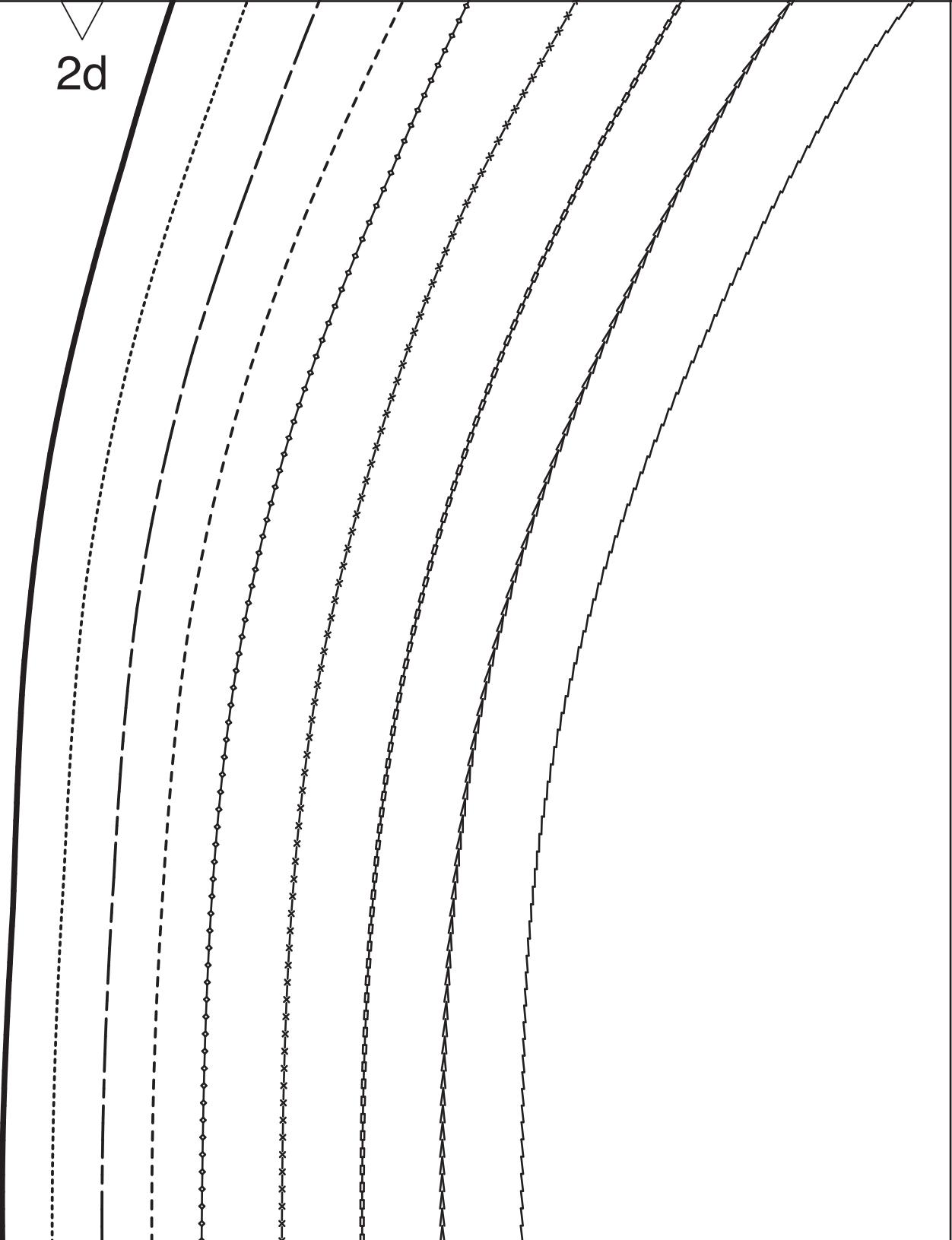
2c



1b

1c

2d



1c

1d

2e

HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN

lengthen or shorten here / rallonger ou raccourcir ici

hier verlengen of inkorten / da qui allungare o accorciare

alargar o acortar aquí

förläng eller förkorta här / her forlænges eller afkortes

pidennä tai lyhennä tästä / здесь удлинить или укоротить

1d

1e

HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN

lengthen or shorten here / rallonger ou raccourcir ici /
hier verlängen of inkorten / da qui allungare o accorciare /

alargar o acortar aquí

förläng eller fökorta här / her forlænges eller afkortes /
pidennä tai lyhennä tästä / ЗДЕСЬ УДЛИНИТЬ ИЛИ УКОРОТИТЬ

2f

9

RÜCKENTEIL

back / dos / achterpand / dietro / espalda
bakstycke / rygdel / takakpl / спинка

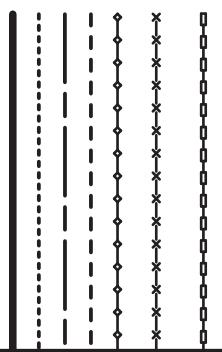
A

 1x

IM STOFFBRUCH / on the fold
dans la pliure du tissu / tegen de stofvouw
nella ripiegatura della stoffa / con canto doblado
i tygvikningen / mod stoffold
kankaan taitteesta / СГИБ ТКАНИ

TAILLE

waist / taille / taille / vita / contorno
cintura / midje / talje / vyötärö / талия



6874

1e

1f

2g

RÜCKWÄRTIGE MITTE STOFFBRUCH FÄDENLAUF

center back fold straight grain / pliure du tissu milieu dos droit fil / middenachter, stofvouw draadrichting
centro dietro ripiegatura stoffa drittofilo / medio posterior doblez sentido hilo / mitt bak tygvikning trådriktning
bag. midte stoffold trådretning / keskitaka, kangastaite, langansuunta / ЗАДНЯЯ СЕРЕДИНА СГИБ ДОЛЕВАЯ НИТЬ

1f

1g

2h

FALTE
pleat / pli / ploo
piega / pliegue
veck / læg / laskos
Складка

1g

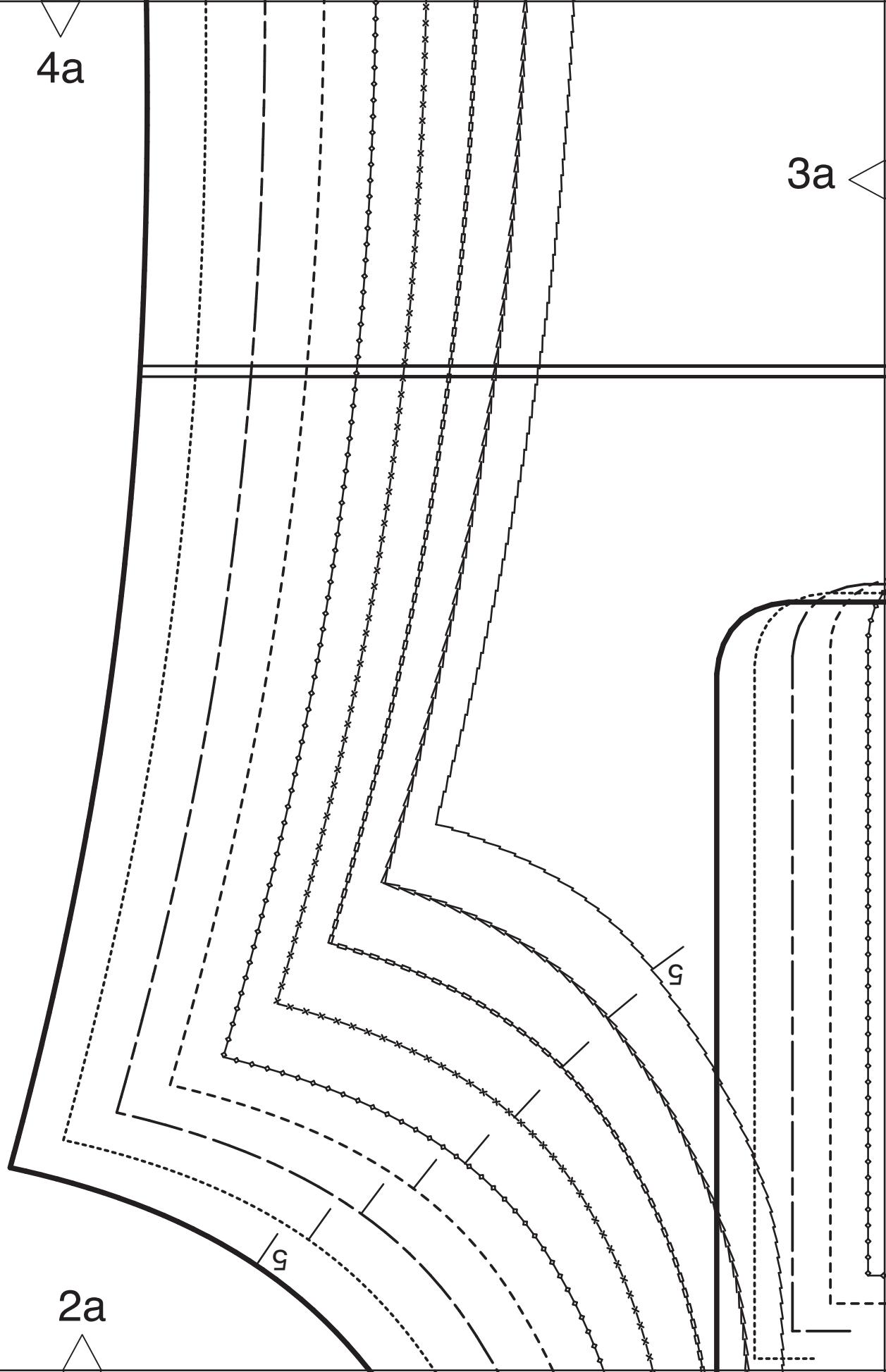
4a

3a

2a

5

5



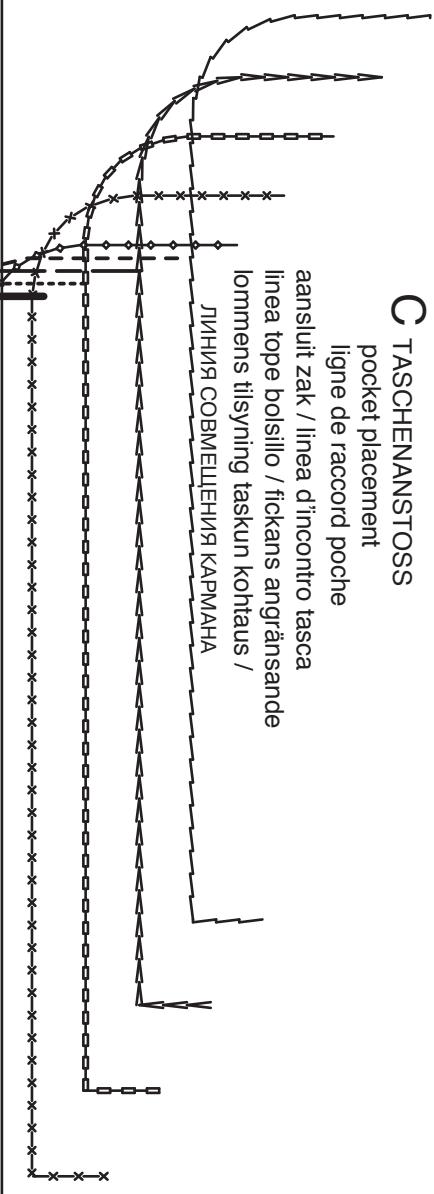
4b

3a

pideennä tai lyhenää tasta / 3ÄECB VJUNHNTB NUN VKOPOTNIB
 förläng eller förkorta här / her förlänges eller förkortas /
 alargar o acortar aquí /
 hier verlängen oder verkorten / da qui allungare o accorciare /
 lengthen or shorten here / rallonger ou raccourcir ici /
HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN

3b

B LINKS TASCHENANSTOSS
 left pocket placement / ligne de position de poche à gauche
 aansluit zak links linea d'incontro tasca a sinistra
 linea de tope bolsillo,izquierda
 flickans angrändande vänster sida
 lommens tilsyning venstre side
 taskun kohtaus vasen puoli /
 левая сторона-линия совмещения кармана



2b

2C

3C

4C

LINKS UMBRUCH

fold on left side / pliure à gauche / linkervouw / ripiegatura sinistra
doblez izquierda vik – vänster sida / i venstre side ombuk
nurjan puolen taitte / ЛЕВАЯ СТОРОНА-СИМБ

44

B,C

B,C

B,C

B,C

UMBRIUCH

fold / pliure / vouw / ripiegatura
doblez / vikning / ombuk / taitte / СИМБ

BESATZ UMBRUCH

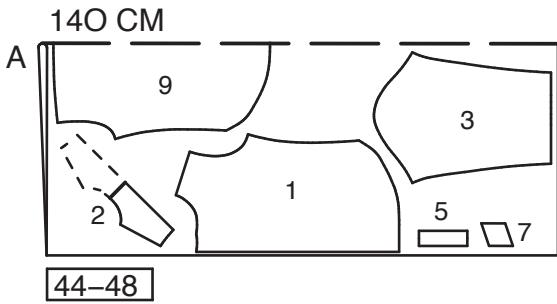
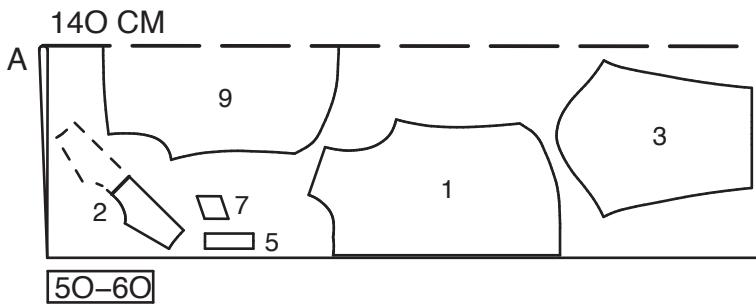
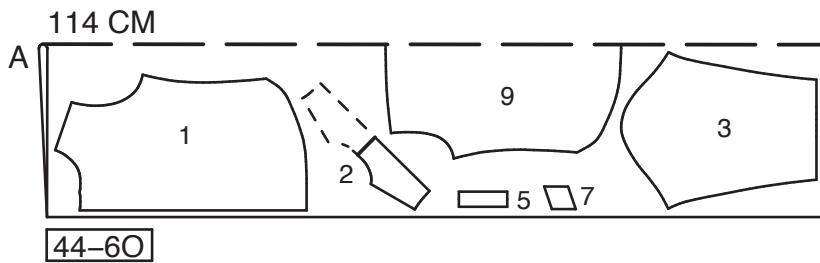
facing fold / parementure pliure / beleg vouw
ripiego ripiegatura / vista doblez / infodring vikning
belægning ombuk / sisävara taitte ОБТАЧКА, ПОДБОРТ СИМБ

3b

A

A

A



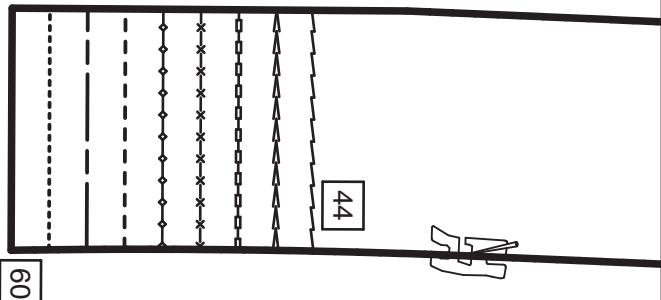
3c

2d

3d

4e

RÜCKW. MITTE STOFFBRUCH FÄDENLAUF
center back fold straight grain / pliure du tissu
milieu dos droit fil / middenachter stofvouw draadrichting
centro dietro ripiegatura stoffa drittofilo / medio posterior
doblez sentido hilo / mitt bak tygikning trådkriktning / bag.
midte stoffold trådetning / keskitaka, kangastaitte
langansuunta / задняя СЕРЕДИНА СГИБ ДОЛЕВАЯ НИТЬ



3e

2e

6.

4f

KANAKAAN TÄITTEESTA / CLNB TKAHN

mod

stoffoid

i tygvilkingen

neilla ripiegatura della stoffa / con canto doblado

dans la pliure du tissu / tegen de stofvouw

IM STOFFBRUCH / on the fold



60

4

6874

3

6

A,B,C

KRAGENSTEIG

tria cuello / kragstånd / kravestand / Kauluri / CTONKA BOPOTHINKA

collarband / pied de col / kragsstannder / listino collo

NORD.
MITTE

4

3e

3f

60

58

56

54

52

50

48

46

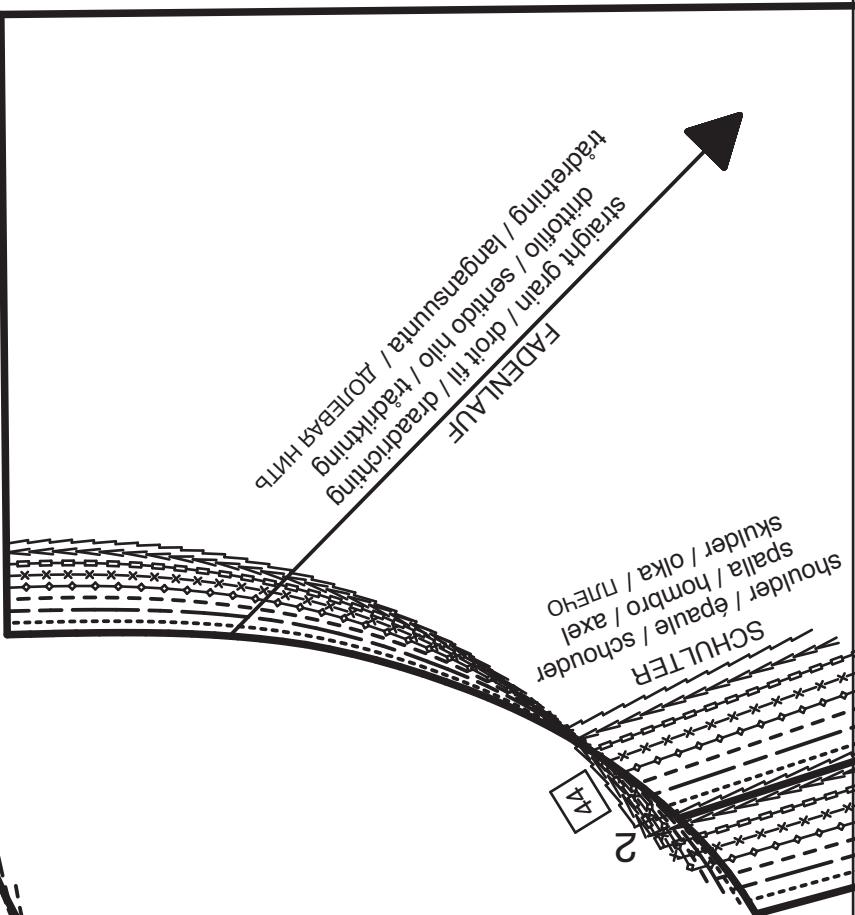
Größe/Taille/Size

44

2f

4g

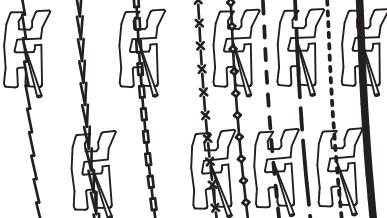
RÜCKWÄRTIGE MITTE STOFFBRUCH
center back fold / pliure du tissu milieu dos
middenachterstofvouw / centro dietro riegatura
stoffa / centro post, canto de doblez / mit bak
tygvikning / bag. midte stoffold / takakeskikohta
kankaan taite / ЗАДНЯЯ СЕРЕДИНА СГИБ



4h

6874

1



A,B,C

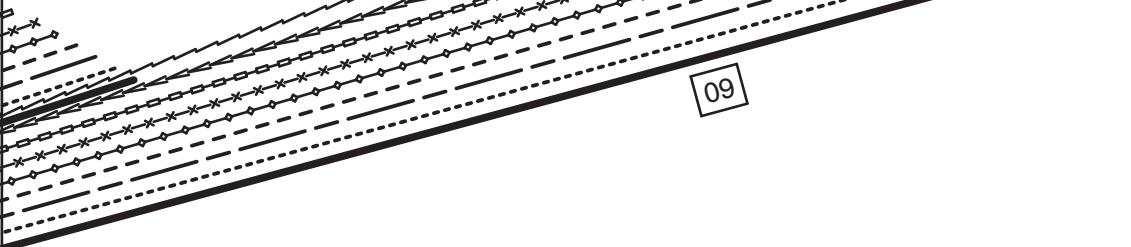
IM STOFFBRUCH / on the fold
neilla ripiegatura della stoffa / con carto doppia
! tygvikning / mod stofffold
kanakaa tattiesesta / CLNB TKAHN

PASSÉ

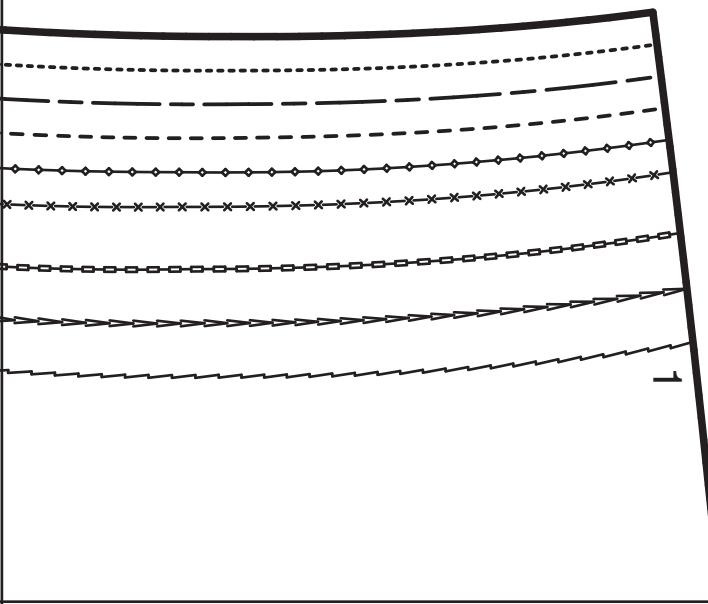
2

44

60



3g



2h

6a

5a

9

9

4a

5a

6b

HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN
lengthen or shorten here / rallonger ou raccourcir ici
hier verlängern oder inkorten / da qui allungare o accorciare
alargar o acortar aqui
förlänga eller förkorta här / här förlänges eller afkortas
pidenna til lyhenna tästa / 34ECB VJUNHNTB NJIN VKOPOINTB

4b

5b

5c



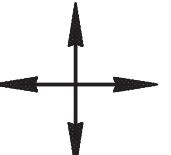
*



-



T



6c

LINKS KANTE

left edge / bord à gauche / linkerkant / bordo sinistro / canto izquierdo
kant-vänster sida / i venstre side kant / vasen reuna / ЛЕВАЯ СТОРОНА КРАЙ

RECHTS KANTE

edge on righthand side / bord à droite / rechterkant / bordo destro / canto derecho
kant-höger sida / i höjre side kant / oikea reun / ПРАВАЯ СТОРОНА КРАЙ

B,C

B,C

VORDERE MITTE

center front / milieu devant / middenvoor / centro davanti / centro anterior
mitt fram / forr. midte / etukeskikkohta / линия СЕРЕДИНЫ ПЕРЕДА

A

5b

A

4c

Zeichenerklärung
Key to symbols
verklaring van de tekens
interpretación de los simbolos
Tegnforklaring

Hinweis auf Naht- und Steplinien.
 Symbol for seam and stitching lines.
 Aanwijzing voor naad- en stiklijnen
 Indicación para lineas de costura y de pespunte
 Henvisning til sommerums- og stikkelinjer

Nahtzahlen geben an, wo Teile aneinander genäht werden. Gleiche Zahlen treffen aufeinander.
 Seam numbers are matching symbols and denote where two pieces should be sewn together.
 Les chiffres-repères indiquent où assembler les pièces. Les chiffres identiques coincident.
 naadcijfers geven aan, waar delen aan elkaar genaaid worden, steeds dezelfde getallen op elkaar leggen.
 I nr. di congiunzione indicano i punti in cui le parti vanno cucite insieme. I nr. uguali devono combaciare.
 Los números de costura indican dónde se cosen juntas las piezas. Los mismos números conciden.
 Sömtal numrera anger hur delarna ska sys ihop, samma siffror möter varandra.
 Sømtal angiver, hvor delene sys sammen. Ens tal skal mødes.
 Saumaluvut osoittavat, mitkä osat ommellaan yhteen. Samat luvut tulevat päällekkäin.
КОНТРОЛЬНЫЕ МЕТКИ ПОКАЗЫВАЮТ, КАК СОЕДИНЯТЬ И СТАЧИВАТЬ ДЕТАЛИ КРОЯ. ЦИФРЫ ДОЛЖНЫ СОВПАСТЬ !

Zwischen den Sternen einreihen
 Gather between the stars.
 Tussen de sterretjes rimpelen.
 Embeber entre las estrellas.
 Rynk imellen stjernerne.

Zwischen den Punkten einhalten.
 Ease in between the dots.
 Tussen de stippen verdelen.
 Embeber entre los puntos.
 Hold til imellem prikkerne.

Falten werden in Pfeilrichtung gelegt
 Position pleats in direction of arrow.
 Plooien in richting van de pijl leggen.
 Poner los pliegues segun la flecha.
 Læg læggene i pilretning.

Zeichen für Schlitzanfang oder Schlitzende.
 Symbol indicating the beginning or end of vent.
 Tekon voor begin en einde spli.
 Marca para el principio o final de la abertura.
 Tegn for slids begynder eller ender.

Einschnitt
 Slash
 inknip
 Corte
 Opskæring

Knopfloch
 Buttonhole
 knoopsgat
 Ojal
 Knaphul

Knopf oder Druckknopf
 Button or Snap
 knoop of druckknoop
 Botón o broche de presión
 Knap eller trykknap

Fadenlaufrichtung siehe Zuschneidepläne
 See cutting diagrams for straight grain of fabric
 Draadrichting zie knipvoorbeelden
 Dirección del hilo, véanse planos de corte
 Trådretning se klippeplaner

Légende
Spiegazione dei segni
Teckenförklaring
Merkkien selitykset
УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

Remarque concernant les lignes de couture et de piqûre.
 Avvertenza sulle linee di cucitura e d'impuntura
 Hänvisning till söm- och stickningslinjer
 sauma- ja tikkausviivat
СИМВОЛ ОТДЕЛОЧНЫХ СТРОЧЕК

Froncer entre les astérisques.
 Arricciare la stoffa fra le stelline.
 Rynka mellan stjärnorna.
 Poimuta tähien väliită
МЕЖДУ МЕТКАМИ * ПРИСБОРИТЬ

Soutenir entre les points.
 Molleggiare la stoffa fra i punti.
 Håll in mellan punkterna.
 Syötä pisteiden väliită.
МЕЖДУ МЕТКАМИ о ПРИСБОРИТЬ

Poser les plis dans le sens des flèches.
 Montare le pieghe in direzione della freccia.
 Lägg vecken i pilriktningen.
 Laskos taitetaan nuolen suuntaan.
ЗАЛОЖИТЬ СКЛАДКИ В НАПРАВЛЕНИИ СТРЕЛОК

Repère de début ou de fin de fente.
 Questo segno indica l'inizio o la fine di un'apertura.
 Markering för sprundets början eller slut.
 Merkki osoittaa halkion alun tai lopun.
МЕТКА РАЗРЕЗА ОБОЗНАЧАЕТ НАЧАЛО/КОНЕЦ РАЗРЕЗА

Fente
 apertura
 Uppklipp
 Aukkomerkki
ЛИНИЯ ПРОРЕЗА

Boutonnierre
 occhiello
 Knaphål
 Napinläpi
ПЕТЛЯ

Bouton ou bouton-pression
 bottone o automatico
 knapp eller tryckknapp
 Nappi tai painonappi
ПУГОВИЦА/НОПКА

Sens du droit-fil voir les plans de coupe
 Drittofilo, v. schemi per il taglio
 Trådriktning se tillklippningsplanerna
 Langansuunta, ks leikkusuunnitelmat
НАПРАВЛЕНИЕ ДОЛЕВОЙ НИТИ СМ. ПЛАН РАСКЛАДКИ.

français
 Patron en plusieurs tailles
 Ajoutez les coutures et les ourlets!
 Les chiffres indiqués sur les patrons sont des marques de repère.
 Ils montrent comment assembler les pièces.
 Les chiffres identiques doivent être raccordés

nederlands
 Meermatenpatron
 Naden en zomen moeten worden aangeknipt!
 De in de patroondelen aangegeven naadcijfers zijn pastekens.
 Zij geven aan, hoe de delen aan elkaar genaaid worden.
 Gelijke cijfers moeten op elkaar vallen.

italiano
 Cartamodello mutitaglia
 Calcolare in più il margine di cucitura ed il margine per orlo!
 I numeri di cucitura indicati nelle parti dei cartamodelli devono essere considerati come numeri di congiunzione. Essi indicano come unire le varie parti. I numeri uguali devono combaciare.

español
 Patrón multi-tallas
 Los suplementos de costura y dobladillo se han añadir.
 Los números de costura indicados son señales de colocación,
 que indican el modo de coser las piezas entre si.
 Los números iguales deben coincidir.

svensk
 flerstorleksmönster
 Tillägg för sömsmåner och fällar måste göras på tyget!
 De på mönsterdelarna tryckta siffrorna vid ihopsättningsskärerna visar hur delarna skall sättas ihop.
 Samma siffror måste passa mot varandra.

dansk
 Mønster i flere størrelser
 Sømme og sommerum lægges til!
 Tellende, der findes på mønsterdelene, er pasmærker.
 Delene sættes sammen, så tallene stemmer overens.

suomi
 Monenkoonkaava
 Sauman- ja päärmeverat on lisättävä
 Kaavanosiin merkityt saumaluvut ovat sovitusmerkkejä.
 Niistä näet, mitkä kappaleet liitetään yhteen.
 Samat numerot tulevat aina kohkkalaan.

РУССКИЙ
 ВЫКРОЙКА НЕСКОЛЬКИХ РАЗМЕРОВ
 НЕ ЗАБУДЬТЕ ДАТЬ ПРИПУСКИ НА ШВЫ И ПОДГИБКУ НИЗА!
 ЦИФРЫ НА ДЕТАЛЯХ ВЫКРОЙКИ - ЭТО КОНТРОЛЬНЫЕ МЕТКИ.
 ОНИ ПОКАЗЫВАЮТ, КАК СОЕДИНЯТЬ И СТАЧИВАТЬ ДЕТАЛИ КРОЯ.
 ОДИНАКОВЫЕ ЦИФРЫ ДОЛЖНЫ СОВПАСТЬ

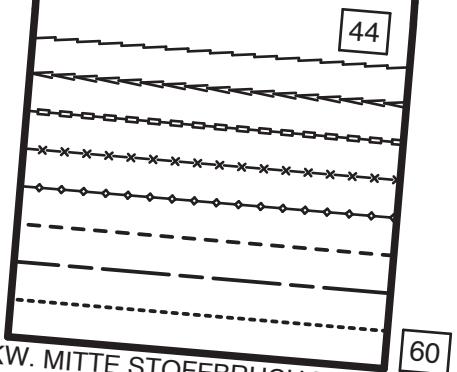
Sämtliche Modelle stehen unter Urheberschutz, gewerbliches Nacharbeiten ist nicht gestattet
 All designs are copyright. Copying for commercial purposes is not allowed.
 Tous droits réservés pour nos modèles de marque déposée.
 Leur exécution a des fins commerciales est strictement interdite.
 ВСЕ МОДЕЛИ ОХРАНЯЮТСЯ АВТОРСКИМ ПРАВОМ,
 ЗАПРЕЩАЮЩИМ ИХ ПРОИЗВОДСТВО НА ПРОДАЖУ

6f

5f

RÜCKW. MITTE STOFFBRUCH FÄDENLAUF
 center back fold straight grain / pliure du tissu

milieu dos droit fil / middenachter stofvouw draadrichting
 centro dietro ripiegatura stoffa drittofilo / medio posterior
 doblez sentido hilo / mitt bak tygvikning trådriktning / bag.
 midte stoffold trådretning / keskitaka, kangastaite
 langansuunta / ЗАДНЯЯ СЕРЕДИНА СГИБ ДОЛЕВАЯ НИТЬ



	Größe Size Taille Talla Maat	Taglia Størrelse Storlek KOKO РАЗМЕРЫ	44	46	48	50	52	54	56	58	60
1	cm	168	171	174	177	180	182	184	186	188	
2	cm	88	92	96	100	104	108	112	116	120	
3	cm	78	82	86	90	94	98	104	110	116	
4	cm	90	94	98	102	106	110	115	120	125	
5	cm	42	42,8	43,5	44,3	45,0	45,5	46,0	46,5	47	
6	cm	61	62	63	64	65	66	67	68	69	

5e

4f

7	cm	37	38	39	40	41	42	43	44	45
8	cm	102	103,5	105	106,5	108	109,5	111	112,5	114

deutsch

1. Körpergröße
 2. Oberweite
 3. Bundweite
 4. Gesäßweite
 5. Rückenlänge
 6. Ärmellänge
 7. Halsweite
 8. Seitenlänge
o. Bund
- Hemden wählen Sie nach der Halsweite, Jacken, Mäntel nach der Oberweite, Hosen nach der Gesäßweite.
Im Burda-Schnitt sind Zugaben für die notwendige Bewegungsfreiheit berücksichtigt.

englisch

1. Height
2. Chest
3. Waist
4. Seat
5. Back length
6. Sleeve length
7. Neck width
8. Side leg length

français

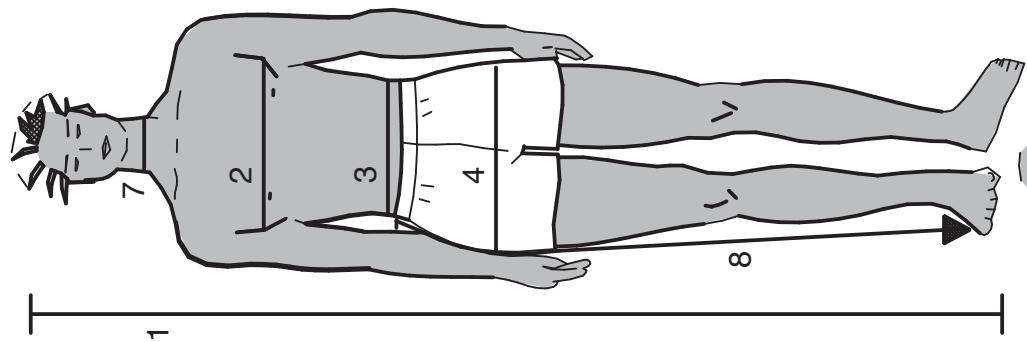
1. Stature
2. Tour de buste
3. Tour de taille
4. Tour de bassin
5. Long du dos
6. Longueur de manche
7. Tour de cou
8. Long.côté pantalon

nederlands

1. Lichaamslengte
2. Bovenwijdte
3. Bandwijdte
4. Omring zitvlak
5. Ruglengte
6. Mouwlengte
7. Halswijdte
8. Zij lengte broek

italiano

1. Statura
2. Circonf. petto
3. Circonf. vita
4. Circonf. fianchi
5. Lungh. corpino dietro
6. Lungh. manica
7. Circonf. collo
8. Lungh. laterale pantaloni



For shirts select size according to neck width, for jackets and coats according to chest width, for trousers according to seat width.
All burda patterns are prepared with ease allowance appropriate for style in question.

Pour les chemises, se référer au tour de cou, pour les vestes, manteaux, au tour de buste,pour les pantalons, au le tour de bassin.
Tous les patrons sont établis avec l'aisance nécessaire selon le genre du modèle.

Overhemden kiest u volgens de hals-wijdte, jassen en mantels volgens de bovenwijdte, broeken volgens de omring van het zitvlak.
In het burda-patroon is de extra wijde voor de noodzakelijke bewegingsvrijheid inbegrepen.

Scegliere i cartamodelli per giacche, camice e cappotti secondo la circonferenza petto, per i pantaloni secondo la circonferenza fianchi.
Nei cartamodelli burda sono già comprese le aggiunte per agevolare i movimenti.

español
 1. Estatura
 2. Contorno pecho
 3. Contorno cintura
 4. Contorno cadera

5. Largo espalda
6. Largo manga
7. Contorno cuello
8. Largo lateral del pantalón

svenska
 1. Kroppsstorlek
 2. Övervidd
 3. Linningsvidd
 4. Stussvidd

5. Ryglängd
6. Ärmelängd
7. Halsvidde
8. Byxans sidilängd

dansk
 1. Højde
 2. Overvidde
 3. Linningsvidde
 4. Sædevidde

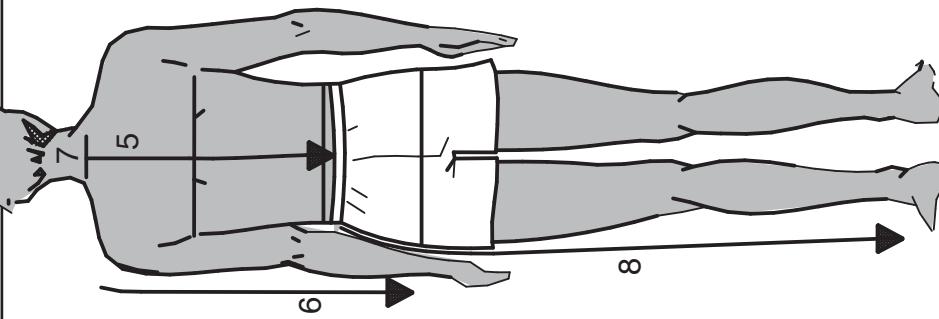
5. Ryglængde
6. Ærmelængde
7. Halsvidde
8. Buksens sidelængde

suomi
 1. Koko pituus
 2. Vartalon ympärys
 3. Vyötörön ympärys
 4. Lantion ympärys

5. Selän pituus
6. Hihan pituus
7. Kauian ympärys
8. Housujen sivupituus

РУССКИЙ

1. РОСТ
2. ОБХВАТ ГРУДИ
3. ДЛИНА ПОЯСА
4. ОБХВАТ СИДЕНЬЯ
5. ДЛИНА СПИНЫ
6. ДЛИНА РУКАВА
7. ОБХВАТ ШЕИ
8. ДЛИНА ПО БОКОВОМУ ШВУ БЕЗ ПОЯСА



Elija vd. las camisas de acuerdo con el contorno del cuello.Las chaquetas y abrigos según el contorno del pecho Los pantalones de acuerdo con el contorno de la cadera.
 En el patrón-Burda se incluyen los márgenes para la holgura necesaria.

Skjortor väljs efter halsvidden,jackor, rockar efter övervidden,byxor efter stussvidden.
 I Burda-mönster är den nödvändiga rörelsevidden inräknad.

Skjorter vælges efter halsvidden..jakker og frakker vælges efter overvidden.
 Bukser vælges efter sædevidden.
 Burda-mønstre indeholder de nødvendige bekvemmelighedstillæg

Valitse oikea paidan koko kaulan ympäryksen,jakkujen ja takkien koko vartalon ympäryksen,housujen koko lantionympäryksen mukaan.
 Burda-kaavoihin on jo lisätty tarvittava liikkumavara.

для РУБАШЕК основной МЕРКой является
 ОБХВАТ ШЕИ,для ЖАКЕТОВ и ПАЛЬТО
 -ОБХВАТ ГРУДИ,для БРЮК- ОБХВАТ СИДЕНЬЯ
 В ВЫКРОЙКАХ BURDA УЧТЕНЫ ПРИПУСКИ НА
 СВОБОДНОЕ ОБЛЕТАНИЕ.

8a

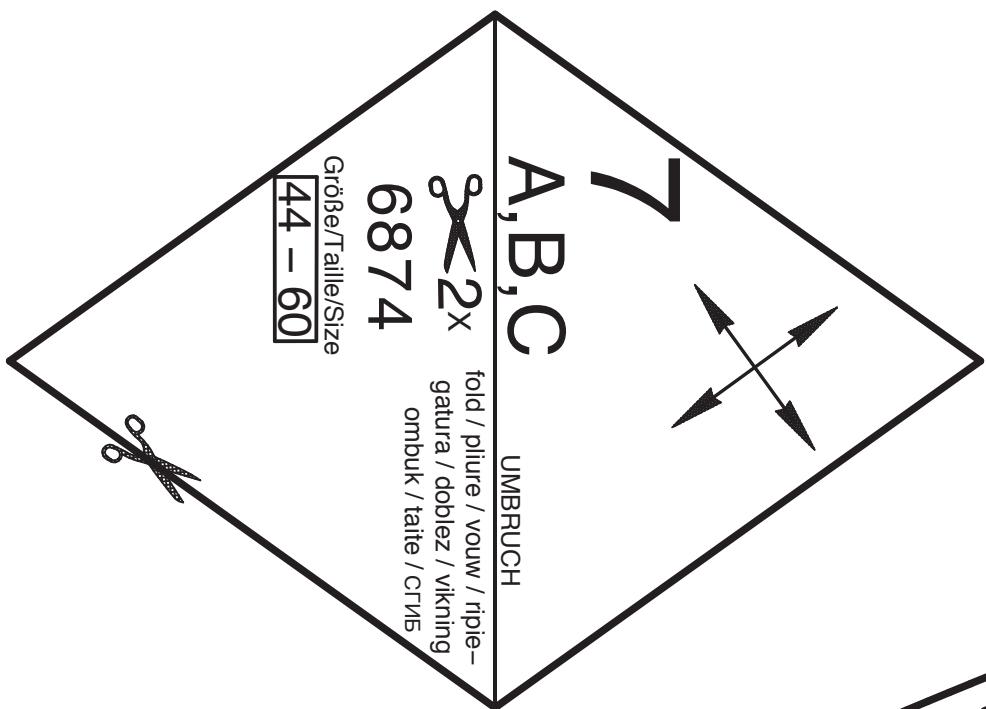


FALTE

pleat / pli / plooij
piega / pliegue
veck / læg / laskos

СКЛАДКА

7a



6a

8b

FALTE
pleat / pli / plooij
piega / pliegue
veck / læg / laskos
СКЛАДКА

BLENDENANSATZ
band attachment / ligne de montage du parement
aanzetlijn bies / linea d'attaccatura, guarnizione
cenefa, linea de aplicación / siâ fastsättning
besætning til sætning / kaitaleen künnilsviiva
ЛИНИЯ ШВА ПРИТАЧИВ АНИЯ ПЛАНКИ,БЕЙКИ,КАНТА

BLENDENANSTOSS
band placement / ligne de position du
parement / aansluit bies / linea d'incontro
guarnizione / cenefa, tope / siâ angränsande
besætning til syning / kaitaleen / kohtaamis
ЛИНИЯ СОВМЕЩЕНИЯ ПЛАНКИ,БЕЙКИ,КАНТА

7a

7b

6b

8c

6874
0 0 05

44

60

RÜCKW. MITTE STOFFBRUCH FÄDENLAUF

center back fold straight grain / pliure du tissu
milieu dos droit fil / middenachter stofvouw draadrichting
centro dietro ripiegatura stoffa drittofilo / medio posterior
doblez sentido hilo / mitt bak tygvikning trådriktning / bag.

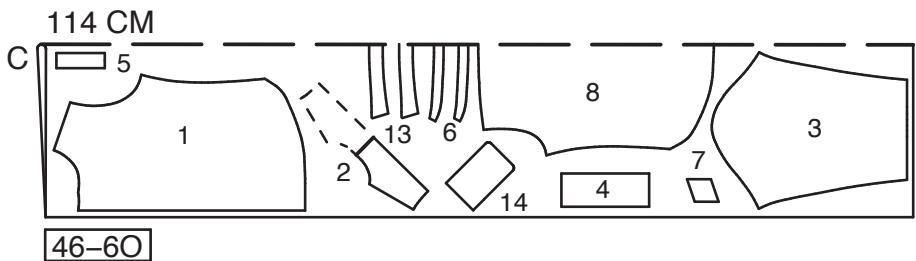
midte stoffold trådretning / keskitaka, kangastaite
langansuunta / ЗАДНЯЯ СЕРЕДИНА СГИБ ДОЛЕВАЯ НИТЬ

7b

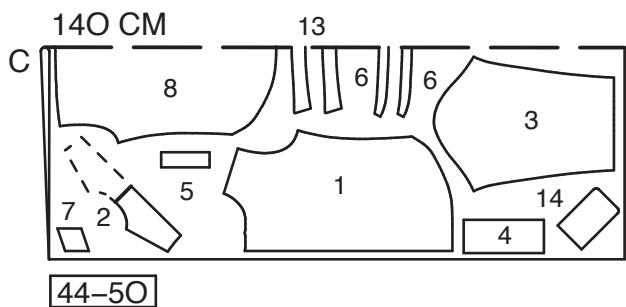
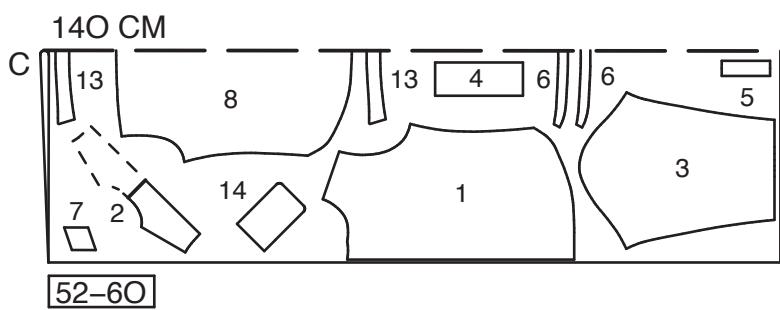
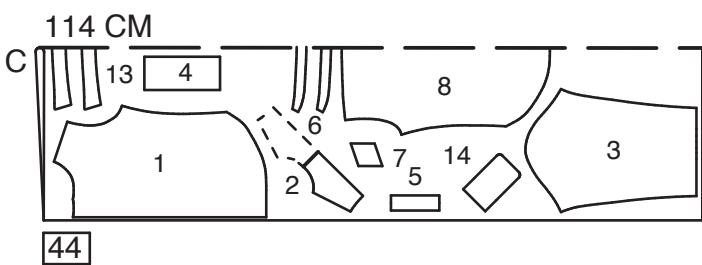
6c

7c

8d



7d



7c

6d

burda

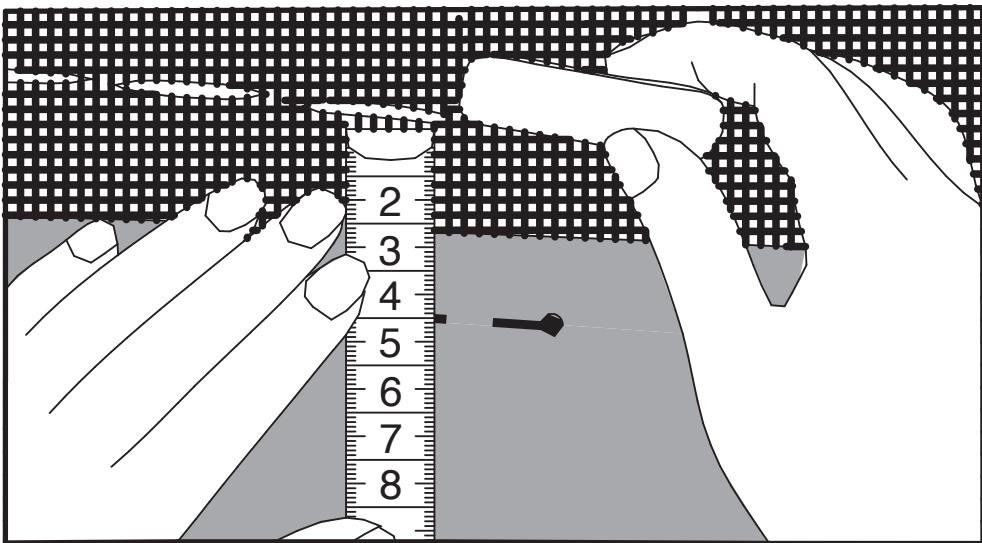
R

style

www.burdastyle.de

7d

7e

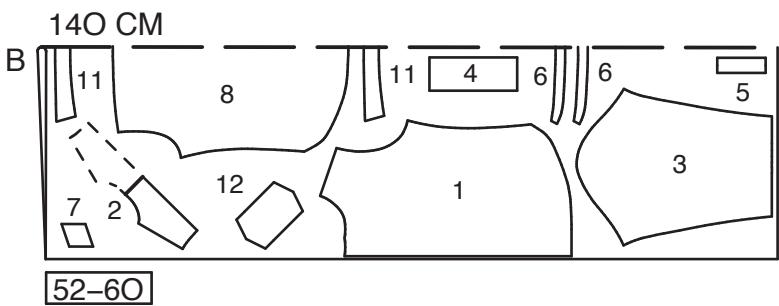


deutsch
Mehrgrößenschnitt
 Naht- und Saumzugaben müssen zugegeben werden!
 Die in den Schnittteilen angegebenen Nahtzahlen sind Passzeichen.
 Sie zeigen, wie die Teile aneinandergenäht werden.
 Gleiche Zahlen müssen aufeinandertreffen.

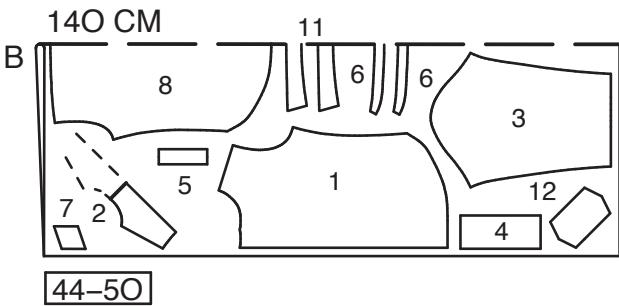
englisch
Multi-size pattern
 Before cutting out, mark cutting line on the fabric by adding the required seam and hem allowances to the original contours.
 The numbered notches on pattern pieces are joining marks.
 They indicate where garment pieces are sewn together.
 All numbers must match!
 Do NOT use a larger size to compensate for adding seam allowance!
 The space between the sizzelines does NOT correspond to the allowance needed!

6e

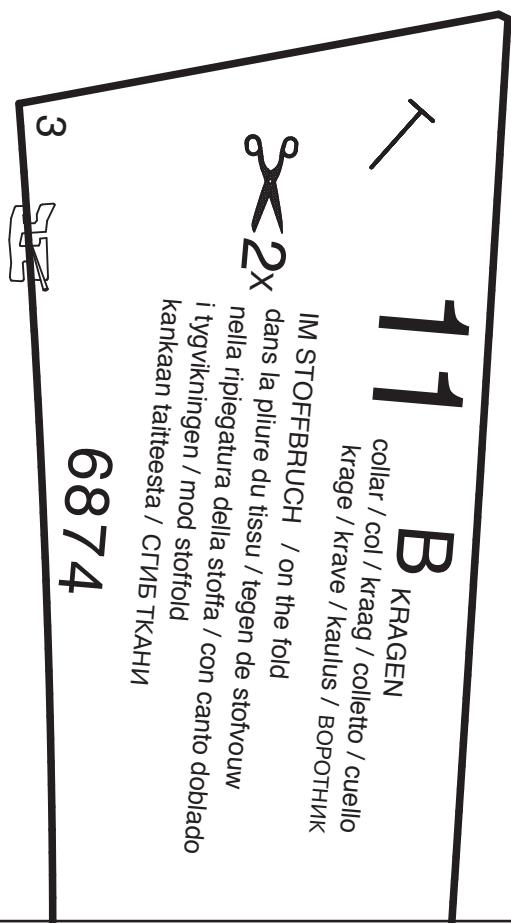
8f



7e



7f



8g

C 14
TASCHE



pocket / poche / zak / tasca / bolsillo
ficka / lomme / tasku / КАРМАН



BESATZ UMBRUCH

6874

facing fold / parementure pliure / vista
doblez / ОБТАЧКА, ПОДБОРТ СГИБ



7f

LINKS

left / à gauche / links / a sinistra
izquierda / vänster sida / venstre
side / vasen puoli / ЛЕВАЯ СТОРОНА

straight grain / droit fil / draadrichting / drittofilo / sentido hilo
trädkning / trådretning / trädriktning / langansuunta / ДОЛЕВАЯ НИТЬ

44

60

7g

6g

8h

BESATZ UMBRUCH

facing fold / parmenture pliure / beleg
vouw / ripiego ripiegatura / vista doblez
infodring vikning / belægning ombuk
sisävara taite / ОБТАЧКА, ПОДБОРТ СГИБ

12

TASCHE

pocket / poche / zak / tasca / bolsillo
ficka / lomme / tasku / КАРМАН

B



6874

44

60

FÄDENLAUF

straight grain / droit fil / draadrichting
drittofilo / sentido hilo / trådriktning
trädretning / langansuunta / ДОЛЕВАЯ НИТЬ

6h

10a

9a

8a

10b

9b

HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN
lengthen or shorten here / rallonger ou raccourcir ici
hier verlengen of inkorten / da qui allungare o accorciare
förläng eller förkorta här / her forlænges eller afkortes
pidennä tai lyhennä tästä / ЗДЕСЬ УДЛИНИТЬ ИЛИ УКОРОТИТЬ

9a

8b

10c

9c

9b

8c

3

6874



10

A

KRAGEN

collar / col / kraag / colletto / cuello

krage / krave / kaulus / ВОРОТНИК

IM STOFFBRUCH / on the fold

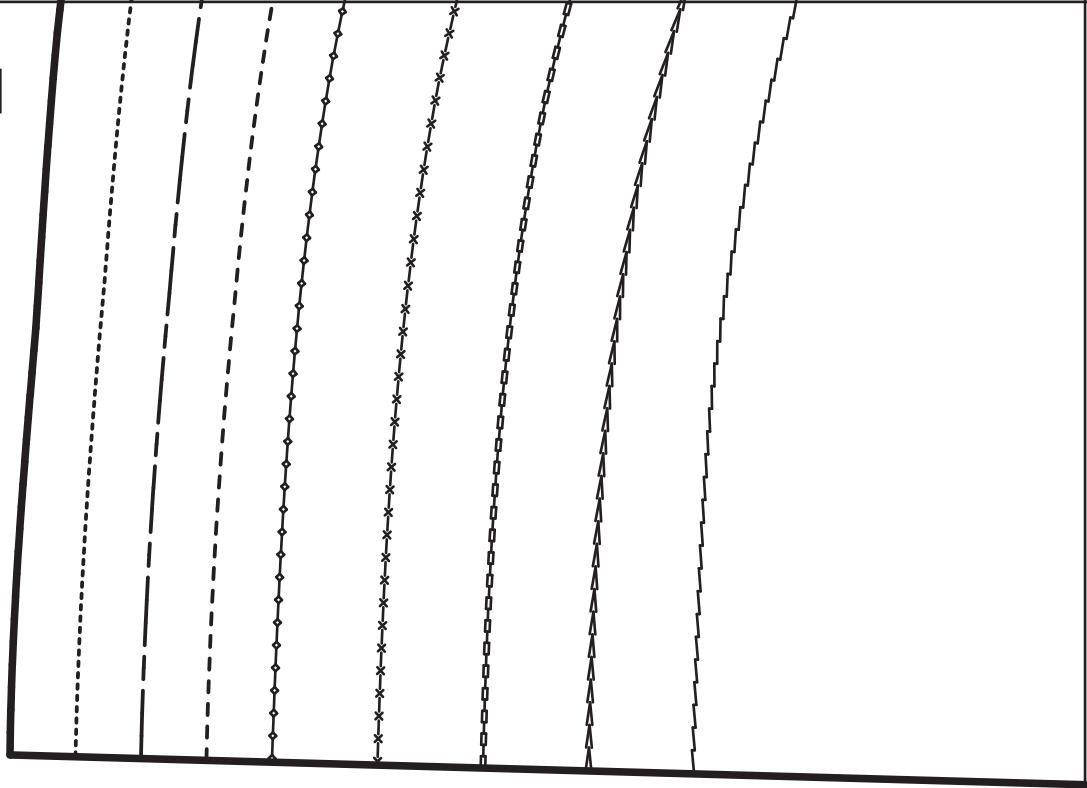
dans la pliure du tissu / teggen de stofvouw

nella ripiegatura della stoffa / con canto dobrado

i tygvikning / mod stoffold

kankaan taitteesta / СГИБ ТКАНИ

10d



9c

9d

RÜCKW. MITTE STOFFBRUCH FÄDENLAUF

center back fold straight grain / pliure du tissu

milieu dos droit fil / middenachter stofvouw draadrichting

centro dietro ripiegatura stoffa drittofilo / medio posterior

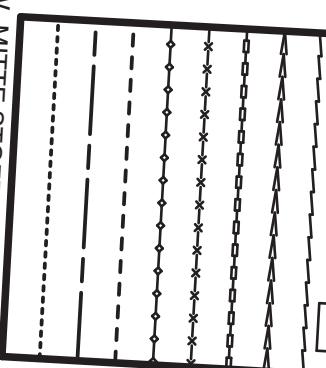
doblez sentido hilo / mitt bak tygvikning trådkräkning / bag.

midte stoffold trådrething / keskitaka, kangastaite

langansuunta / задняя СЕРЕДИНА СТИБ ДОЛЕВАЯ НИТЬ

60

44



8d

10e

9d

9e

8e

13 C Kragen
collar / col / kraag / colletto / cuello
krag / krave / kaulus / BOPOTHINK
IM STOFFBRUCH / on the fold
dans la pliure du tissu / teghen de stofvouw
nella ripiegatura della stoffa / con canto doblado
! tygvikning / mod stoffold
kanakaaan tattieesta / CLNB TKAHN
6874



3



2x

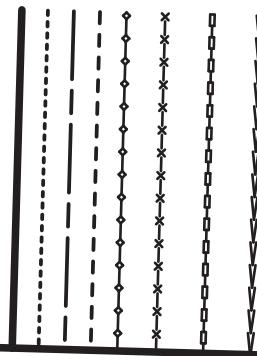
HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN

lengthen or shorten here / rallonger ou raccourcir ici
 hier verlengen of inkorten / da qui allungare o accorciare
 alargar o acortar aquí
 förläng eller förkorta här / her forlænges eller afkortes
 pidennä tai lyhennä tästä / здесь удлинить или укоротить

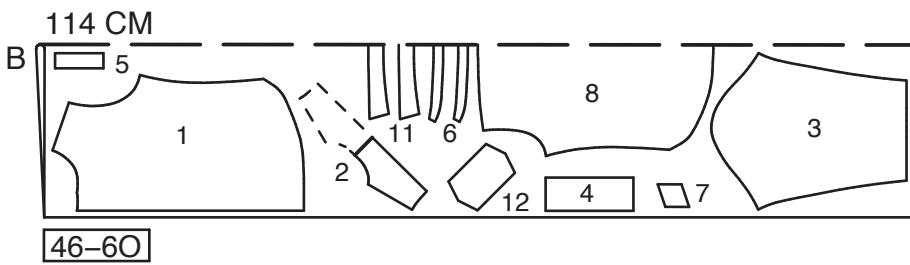
10f

TAILLE

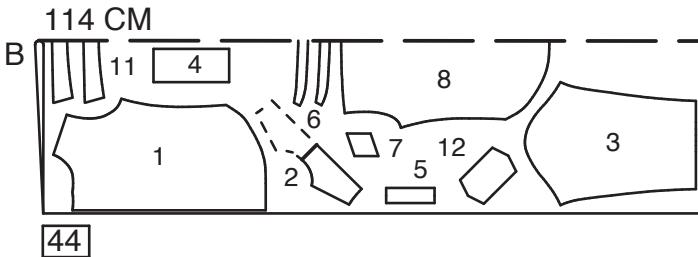
waist / taille / taille / vita / contorno
 cintura / midje / talje / vyötärö / Талия



9e



9f



8f

10g

RÜCKWÄRTIGE MITTE STOFFBRUCH FADENLAUF
center back fold straight grain / pliure du tissu milieu dos droit fil
middenachter, stofvouw draadrichting / centro dietro ripiegatura stoffa
drittofilo / medio posterior
doblez sentido hilo / mitt bak tygvikning trådriktning / bag. midte
stoffold trådretning / keskitaka, kangastaite, langansuunta
ЗАДНЯЯ СЕРЕДИНА СГИБ ДОЛЕВАЯ НИТЬ

9g

9f

6874

~~2x~~

A,B,C

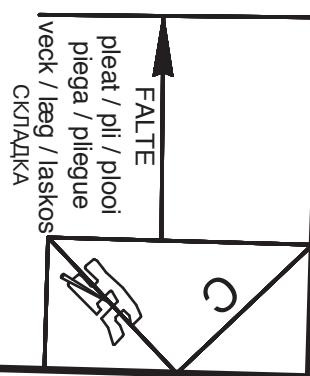
manschett / manchett / ramnake / MAHKETTA
cuff / pölgineet / manchete / polsino / puho

MANSCHETTEN

4

8g

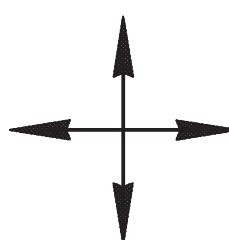
10h



9g

dobléz / vikning / omruk / tate / CRNE
fold / pliure / vouw / ripiegatura

UMBRECH

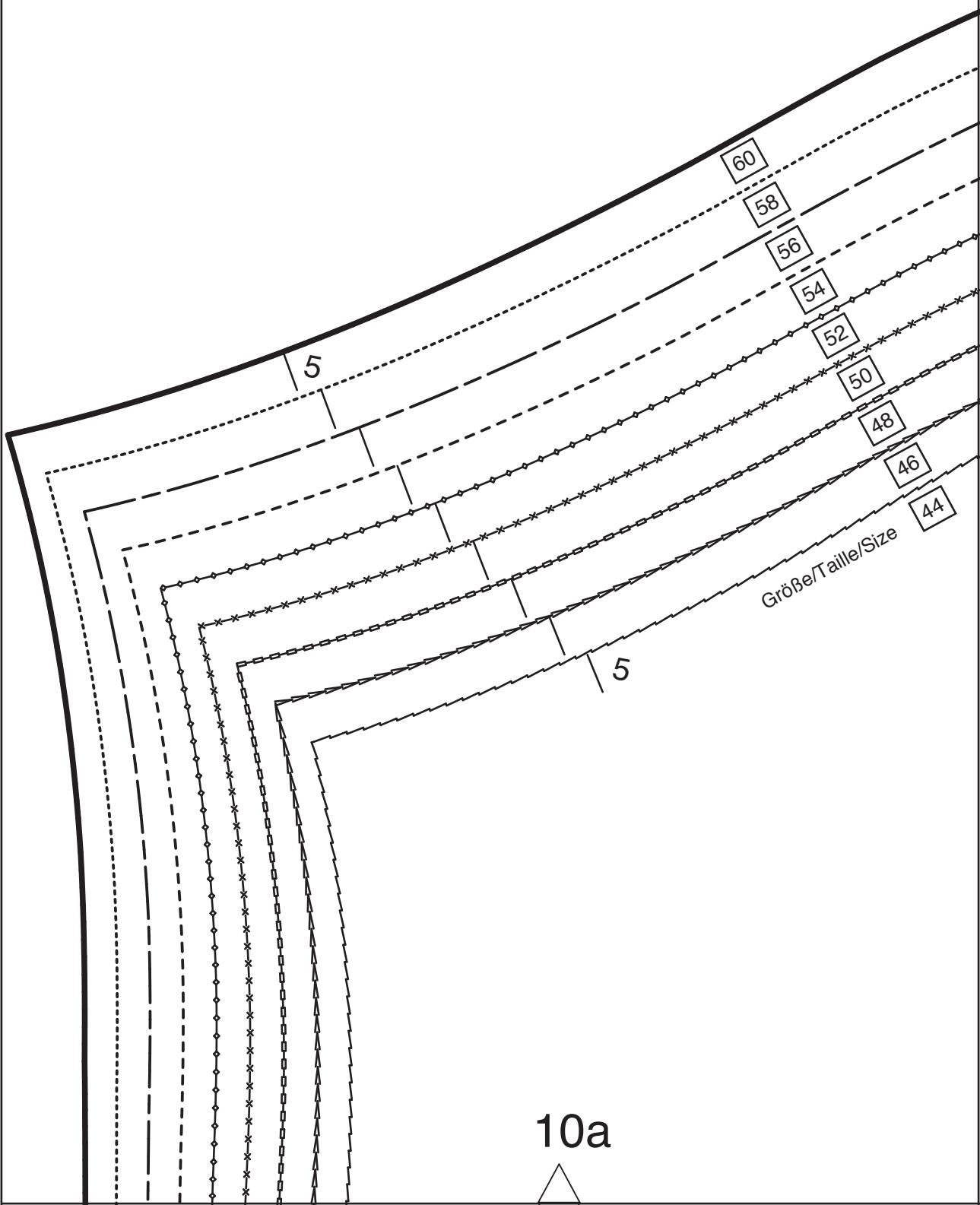


60

8h

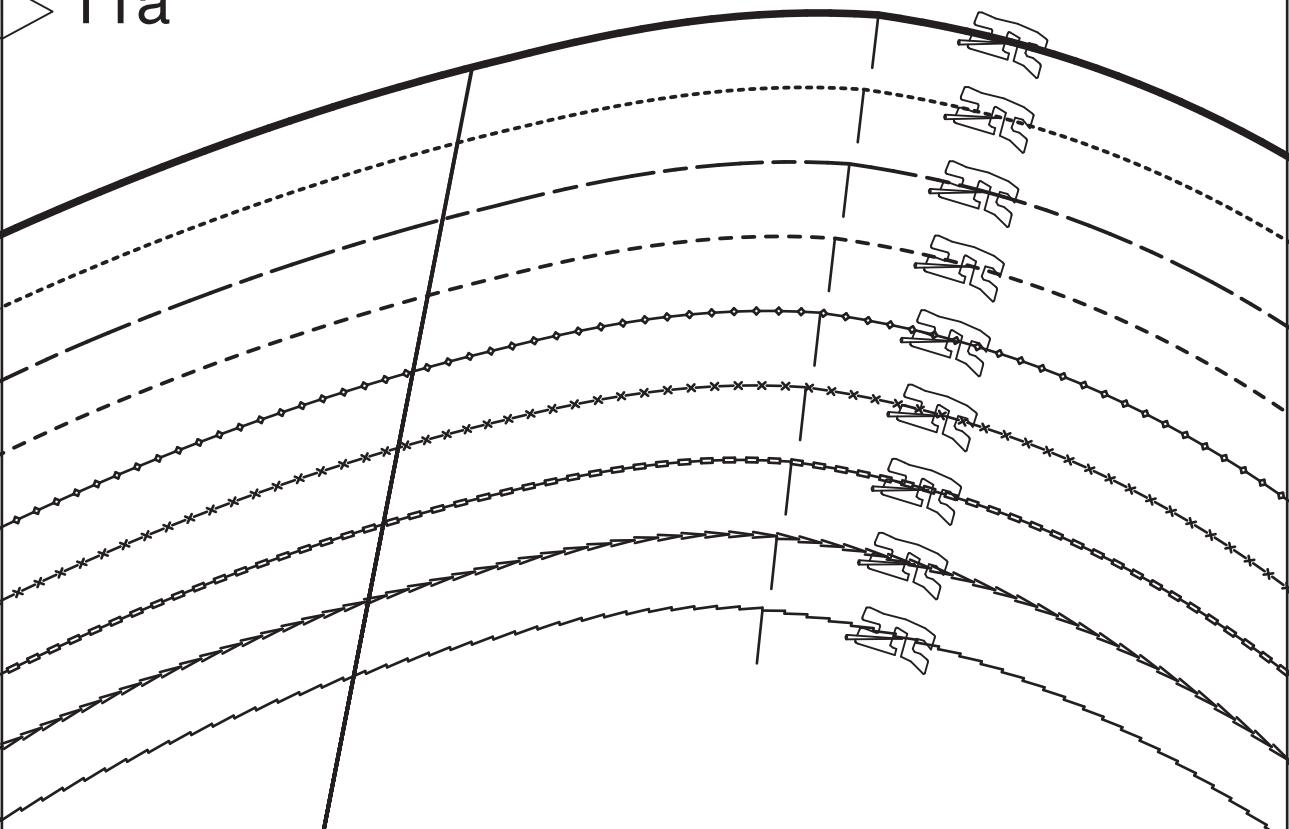
11a

10a



11b

11a



straight grain / droit fil / draadrichtning / trådrichtning / drittofilo / sentido hilo
trådriktning / trådrichtning / trådrettning / langansuunta / ДОЛГЕВАЯ НИТЬ

3

ÄRMEL

sleeve / manche / mouw / manica
manga / ärm / ærme / hiha / РУКАВ

A, B, C



6874

10b

11b

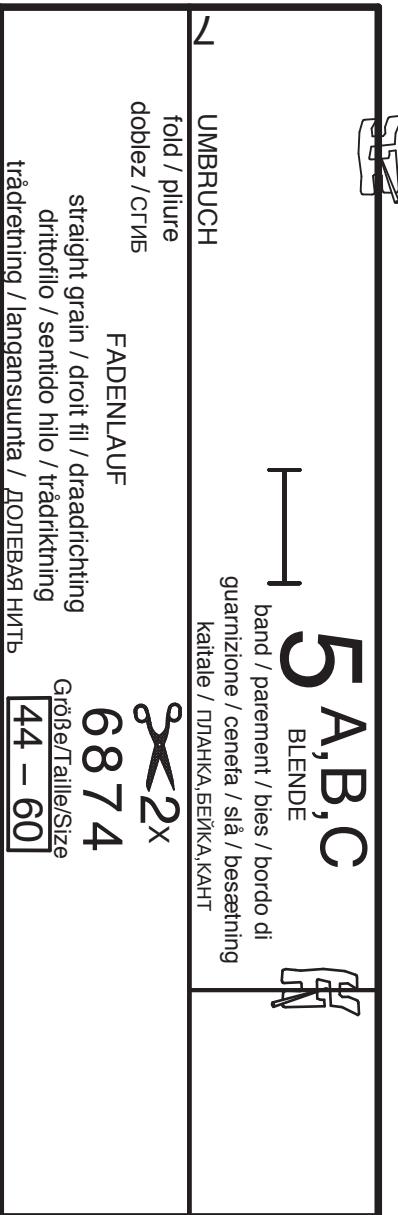
Kontrollquadrat / test square

Seitenlänge / side length
10 cm (4 inches)

11c

10c

11d

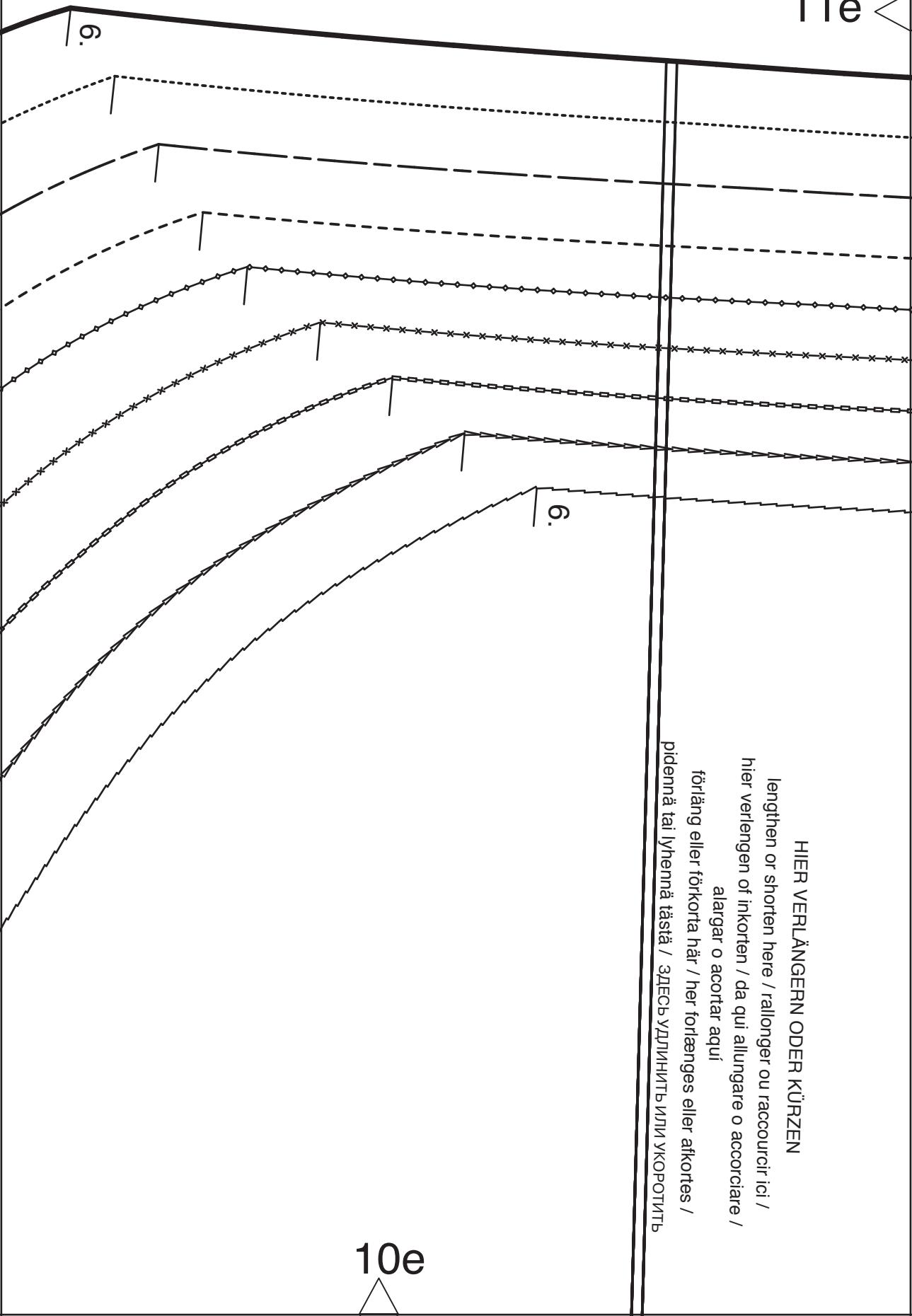


11c

10d

11d

11e



HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN

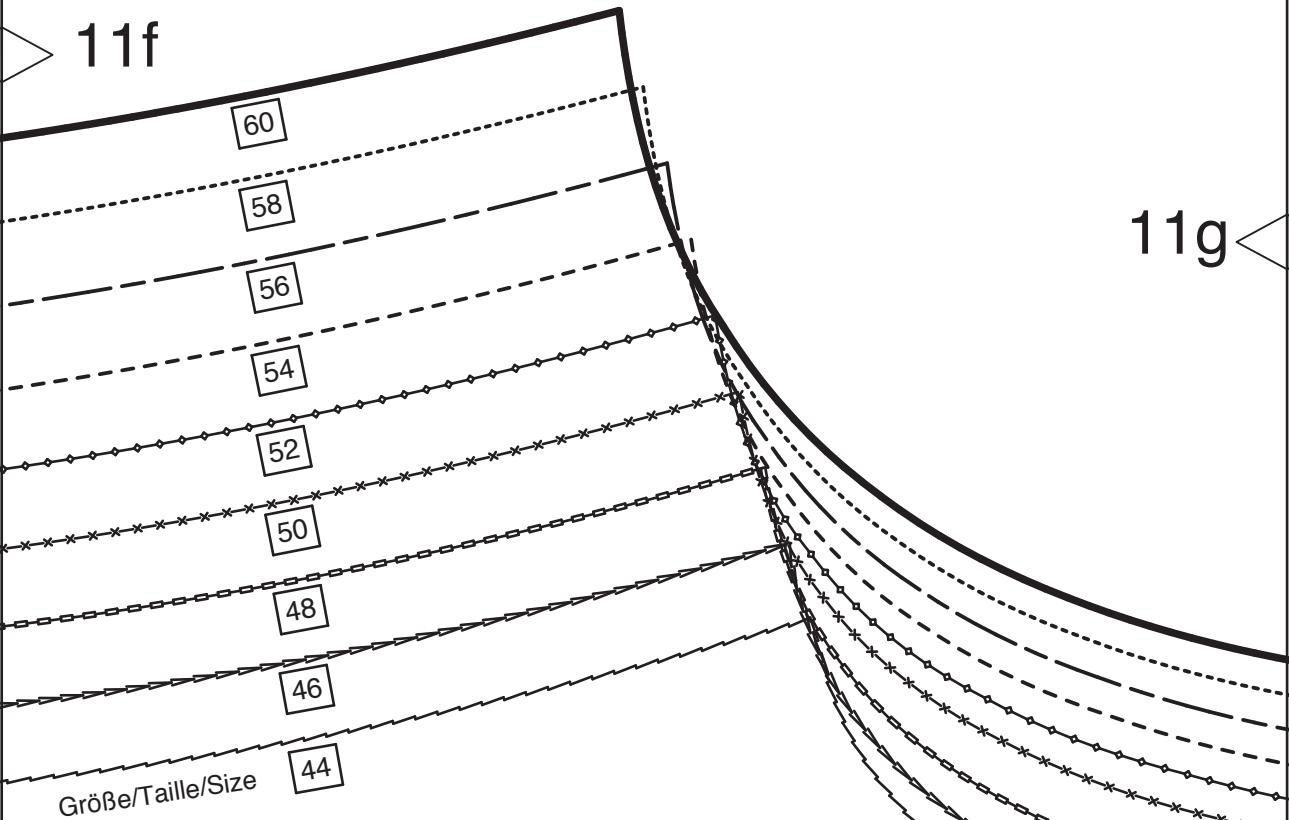
lengthen or shorten here / rallonger ou raccourcir ici /
hier verlengen of inkorten / da qui allungare o accorciare /
alargar o acortar aquí
förläng eller förkorta här / her forlænges eller afkortes /
pidennä tai lyhennä tästä / здесь удлинить или укоротить

11e

11f

10f

11f



11g

10g

11g

8

RÜCKENTEIL

back / dos / achterwand / dietro / espalda
bakstykke / rygdel / takakpl / спинка

B,C



IM STOFFBRUCH / on the fold
dans la pliure du tissu / tegen de stofvouw
nella ripiegatura della stoffa / con canto dobrado
i tygvikningen / mod stoffold
kankaan taitteesta / сгиб ткани

6874

10h